

富山八雲会公開セミナー

ハーンの英語教育

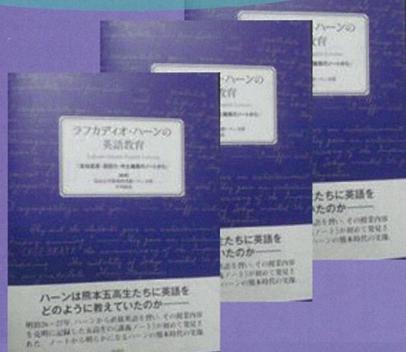
平成 25 年 10 月 5 日 (土)

受付開始 12:50~

富山大学附属中央図書館 1F

参加費 無料

富大ヘルン文庫の新発見
『ラフカディオ・ハーンの英語教育』
初邦訳・発刊記念



次 第

(敬称略)

13:00~ I ヘルン文庫見学 (富山大学附属中央図書館)

2F フレスコ壁画「輪廻」絵解き

ハーンの一生を描いた絵

5F ヘルン文庫に入ってみよう

英語・仏語・日本語文献、関連資料など



富山大学中央図書館「ヘルン文庫」



(13:30~13:45 キャンパス内移動)

13:45~ II 模擬授業 (富山大学黒田講堂 1F 講義室)

体験しよう！ ハーンの英語授業

富山大学人文学部 准教授

ジェラルド・タランディス

Gerald Talandis



14:40~ III 講演 (富山大学黒田講堂 1F 講義室)

語学教師としてのラフカディオ・ハーン ～家庭内の語学環境との関連で～

『ラフカディオ・ハーンの英語教育』監修者

東京大学名誉教授 平川 祐弘



※当時はなるべく
公共交通機関をご
利用ください。

黒田講堂 1F
II 模擬授業
III 講演

富山八雲会は、小泉八雲や富山大学ヘルン文庫の調査と普及、東西文化交流を学ぶ団体です

『ニュースレター』『へるん俱楽部』等を届けます。月例会（輪読会、イベント企画等）に参加できます。

年会費 一般 3千円、大学生以下
は無料です。

生徒の立場にたち、面白く分かりやすい！

『ラフカディオ・ハーンの英語教育』弦書房 3,360円

富山大学附属図書館ヘルン文庫で発見された、熊本第五高等学校でのハーンの授業のノート。旧制富山高校教授高田力、富山出身の洋書店「北星堂」の中土義敬らが筆写。平川祐弘氏とヘルン文庫の監修により2013年3月発刊。

＜概要＞

間違い易い単語を比較しながら教える／その単語群の分類と法則性を示す。

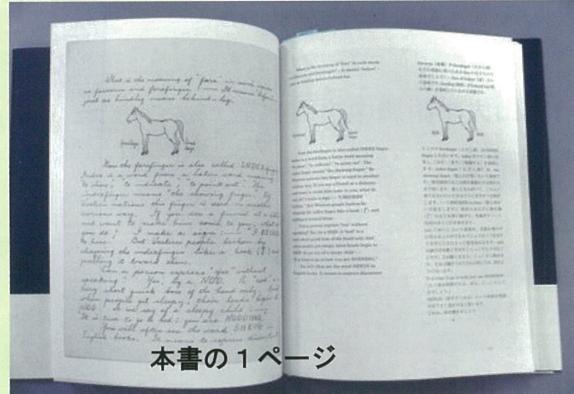
意味が同じでも使う場面や使いかたが違う語があることを教える。

例文に身近な地名や人物、社会ニュースなど用い、語源や謂れを説明する。

生徒とのインターラクションによる授業／根源的な意味に気づかせる語の定義等。

ハーンの説明は、身近な教材で興味をもたせ、図解も多く分かりやすい。

またハーンの思考と哲学がうかがえ、現代において大きな意味を持っている。



本書の1ページ

[講師紹介]

平川祐弘 氏 比較文学・比較文化 東京大学名誉教授 文学博士

ハーン研究の第一人者であり、ハーン関連著書を始め幅広い専門分野の著書多数

『小泉八雲 西洋脱出の夢』 新潮社、1981年／講談社学術文庫、1994年

『破られた友情 ハーンとチェンバレンの日本理解』 新潮社

『小泉八雲とカミガミの世界』文藝春秋 『オリエンタルな夢 小泉八雲と靈の世界』

筑摩書房 『ラフカディオ・ハーン 植民地化・キリスト教化・文明開化』ミネルヴァ書房

『内と外からの夏目漱石』河出書房新社 『竹山道雄と昭和の時代』藤原書店

『西洋人の神道観 日本人のアイデンティティーを求めて』河出書房新社

『アーサー・ウェイリー「源氏物語」の翻訳者』白水社

ジェラルド・タランディス 氏 富山大学人文学部准教授 外国語教育

ニューヨーク州イサカ市出身。アメリカン大学（ワシントンDC）卒業。心理学学士。

1993年にJETプログラムで来日、富山市で3年間ALT。1997～2009年 富山市外国語

専門学校教師。イギリスのアストン大学よりTESOL修士号を所得。2009～2012年東洋

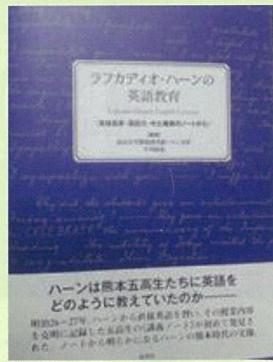
学園大学、中京大学で教え、2012年より富山大学人文学部准教授。「コミュニケーションための英語」を念頭において、英作文・会話を指導。

[ヘルン文庫お勧め本 ラフカディオ・ハーン作]

「日本の妖精物語」 JAPANESE FAIRY TALE

外国人のお土産として、日本のおとぎ話を翻案して英訳し、美麗な浮世絵をつけた冊子。紙が縮れた独特のものであることから縮緬本と呼ばれる。ハーンは、5冊を執筆。右図は、左より『猫を描く少年』『ちんちん小袴』『だんごとばあさん』『化け蜘蛛』『若返りの泉』の表紙。(富山大学附属中央図書館ヘルン文庫蔵)

県内書店等で
発売中



ラフカディオ・ハーン (1850～1904)

愛称 ヘルンさん

日本名 小泉八雲

1890年(明治23)来日
松江中学・熊本高等学校・
東京帝大・早稲田大で教える

『日本の面影』『怪談』

『神國日本』など著書多数
帝大での愛弟子田部隆次、
その兄で旧制富山高校初代
校長南日恒太郎が尽力し、
馬場はるの支援があり、蔵書
が富山大学の貴重な財産となっている。



☆この富山八雲会公開セミナーに関して、ご質問、お問い合わせ等ございましたら、下記までご連絡ください。

富山八雲会事務局長 牧野弥一 TEL: 090-7088-2205 e-mail: nrp07869@nifty.com

富山大学附属中央図書館ヘルン文庫係 栗林裕子 TEL: 076-445-6895 (図書館)